

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"
Институт международных отношений
Отделение Высшая школа иностранных языков и перевода



УТВЕРЖДАЮ
Проректор по образовательной деятельности КФУ
Проф. Д.А. Таюрский



_____» _____ 20__ г.

подписано электронно-цифровой подписью

Программа дисциплины

Культура русской деловой речи

Направление подготовки: 45.04.02 - Лингвистика

Профиль подготовки: Теория перевода, межкультурная и межъязыковая коммуникация

Квалификация выпускника: магистр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2018

Содержание

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО
2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО
3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся
4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий
 - 4.1. Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)
 - 4.2. Содержание дисциплины (модуля)
5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)
6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)
7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)
9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)
10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)
11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)
12. Средства адаптации преподавания дисциплины (модуля) к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья
13. Приложение №1. Фонд оценочных средств
14. Приложение №2. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
15. Приложение №3. Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Программу дисциплины разработал(а)(и) доцент, к.н. Просюкова К.О. (Кафедра теории и практики перевода, Высшая школа иностранных языков и перевода), KOProsjukova@kpfu.ru

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль), должен обладать следующими компетенциями:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОК-8	владением культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владением культурой устной и письменной речи
ПК-19	владением навыками стилистического редактирования перевода, в том числе художественного
ПК-32	готовностью использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, лингводидактики, теории перевода и межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач и обладать способностью их творческого использования и развития в ходе решения профессиональных задач

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль):

Должен знать:

- функции языка как средства формирования и трансляции мысли;
- специфику устной и письменной речи;
- виды норм русского литературного языка;
- основные правила произношения звуков русского языка;
- определение понятий: синонимы, омонимы, профессионализмы, термины;
- что такое лексическое и грамматическое, прямое и переносное значение слов;
- грамматические признаки изученных частей речи: существительных,
- прилагательных, глагола, числительных;
- изменяемые и неизменяемые слова;
- склоняемые и спрягаемые слова;
- основные единицы синтаксиса;
- особенности русского управления;
- признаки текста и его строение;
- признаки каждого функционального стиля речи;
- особенности научного стиля;
- языковые средства научного стиля;
- особенности официально-делового стиля;
- языковые средства официально-делового стиля;
- основные признаки публицистического стиля.

Должен уметь:

- соблюдать орфоэпические нормы в устной речи;
- классифицировать орфоэпические ошибки в речи окружающих;
- находить в тексте приёмы звукописи;
- владеть голосом с целью сообщения;
- пользоваться орфоэпическими словарями;
- правильно писать термины и слова необходимые в деловом общении;
- определять и устранять лексические ошибки, связанные с неправильным выбором слова (по значению и стилистической окраске);
- заменять повторяющиеся слова их синонимами;
- пользоваться толковыми словарями; находить написания, которые определяются лексическим значением слова;
- различать стилистическую принадлежность фразеологизмов и правильно употреблять их в речи;

- находить написания, зависящие от особенностей состава слова;
- правильно записывать аббревиатуры, используемые в деловом общении;
- устранять словообразовательные ошибки;
- правильно образовывать формы слова;
- пользоваться различными частями речи для выражения синонимических значений;
- правильно употреблять слова разных частей речи и их формы в соответствии с ситуацией общения и стилем речи;
- находить написания, определяемые принадлежностью слова к определенной части речи.

Должен владеть:

- материалом о написании предложений с однородными и обособленными членами;
- навыком определения функционального стиля речи;
- знаниями о тексте, изобразительно-выразительных средствах языка;
- навыком построения речей в соответствии с нормами литературного языка, с целями и задачами общения;
- навыком устного выступления, выступления с докладом.

Должен демонстрировать способность и готовность:

- осуществлять коммуникацию в деловой среде на русском языке;
- корректно использовать выбор языковых средств в деловом общении;
- соблюдать нормы функциональных стилей русского языка;
- соблюдать нормы этикета и другие принятые нормы в обществе в процессе общения.

2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО

Данная дисциплина (модуль) включена в раздел "Б1.В.ДВ.4 Дисциплины (модули)" основной профессиональной образовательной программы 45.04.02 "Лингвистика (Теория перевода, межкультурная и межъязыковая коммуникация)" и относится к дисциплинам по выбору.

Осваивается на 1 курсе в 2 семестре.

3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетных(ые) единиц(ы) на 108 часа(ов).

Контактная работа - 8 часа(ов), в том числе лекции - 8 часа(ов), практические занятия - 0 часа(ов), лабораторные работы - 0 часа(ов), контроль самостоятельной работы - 0 часа(ов).

Самостоятельная работа - 100 часа(ов).

Контроль (зачёт / экзамен) - 0 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины: зачет во 2 семестре.

4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

4.1 Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)

N	Разделы дисциплины / модуля	Семестр	Виды и часы контактной работы, их трудоемкость (в часах)			Самостоятельная работа
			Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
1.	Тема 1. Цели изучения русского языка. Понятие культуры речи. Понятие о нормах русского литературного языка. Виды норм.	2	2	0	0	10
2.	Тема 2. Фонетика и орфоэпия. Фонетические средства языковой выразительности. Орфоэпические нормы русского литературного языка.	2	2	0	0	20
3.	Тема 3. Графика и орфография. Принципы русской орфографии. Основные типы орфограмм.	2	2	0	0	20

N	Разделы дисциплины / модуля	Семестр	Виды и часы контактной работы, их трудоемкость (в часах)			Самостоятельная работа
			Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
4.	Тема 4. Функциональные стили речи. Специфика и жанры каждого стиля.	2	2	0	0	50
	Итого		8	0	0	100

4.2 Содержание дисциплины (модуля)

Тема 1. Цели изучения русского языка. Понятие культуры речи. Понятие о нормах русского литературного языка. Виды норм.

Уровни языковой системы; единицы уровней языка и их функции. Разделы науки о языке и его единицах; две формы существования русского языка (устная и письменная). Универсальность общения и хранения информации с помощью языка. Культурная речь и её составляющие компоненты (логичность, точность, ясность, чистота, уместность, правильность, образность, выразительность, благозвучие). Нормы русского языка: орфоэпические и акцентологические, грамматические и стилистические. Понятие о речевых ошибках (логические, фактические, лексические).

Тема 2. Фонетика и орфоэпия. Фонетические средства языковой выразительности. Орфоэпические нормы русского литературного языка.

Функции звуков в языке и речи. Благозвучие речи; звукопись как фонетическое средство языковой выразительности. Темп, тембр, сила голоса, интонация. Орфоэпические и акцентологические нормы русского языка. Орфоэпические словари. Основные правила русского литературного произношения. Работа с орфоэпическими словарями. Выполнение тестовых заданий по теме: "Фонетика и орфоэпия".

Тема 3. Графика и орфография. Принципы русской орфографии. Основные типы орфограмм.

Основные принципы русской орфографии. Основные правила орфографии русского языка. Правписание терминов и слов, необходимых в практике делового общения. лексическое и грамматическое, прямое и переносное значение слов. Однозначные и многозначные слова. Синонимы, антонимы, омонимы, паронимы. Профессионализмы и термины. Использование в речи разных лексических групп слов. Использование толковых словарей.

Тема 4. Функциональные стили речи. Специфика и жанры каждого стиля.

Определение понятия "функциональный стиль речи". Виды функциональных стилей речи: а) научный, б) официально-деловой, в) публицистический, г) разговорный, д) художественный. - Особенности научного стиля. Языковые средства научного стиля. Составление текстов в жанре научного стиля: статьи, обзор, реферат.

5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Самостоятельная работа обучающихся выполняется по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия. Самостоятельная работа подразделяется на самостоятельную работу на аудиторных занятиях и на внеаудиторную самостоятельную работу. Самостоятельная работа обучающихся включает как полностью самостоятельное освоение отдельных тем (разделов) дисциплины, так и проработку тем (разделов), осваиваемых во время аудиторной работы. Во время самостоятельной работы обучающиеся читают и конспектируют учебную, научную и справочную литературу, выполняют задания, направленные на закрепление знаний и отработку умений и навыков, готовятся к текущему и промежуточному контролю по дисциплине.

Организация самостоятельной работы обучающихся регламентируется нормативными документами, учебно-методической литературой и электронными образовательными ресурсами, включая:

Порядок организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры (утвержден приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 5 апреля 2017 года №301)

Письмо Министерства образования Российской Федерации №14-55-996ин/15 от 27 ноября 2002 г. "Об активизации самостоятельной работы студентов высших учебных заведений"

Устав федерального государственного автономного образовательного учреждения "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Правила внутреннего распорядка федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего профессионального образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Локальные нормативные акты Казанского (Приволжского) федерального университета

6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) включает оценочные материалы, направленные на проверку освоения компетенций, в том числе знаний, умений и навыков. Фонд оценочных средств включает оценочные средства текущего контроля и оценочные средства промежуточной аттестации.

В фонде оценочных средств содержится следующая информация:

- соответствие компетенций планируемым результатам обучения по дисциплине (модулю);
- критерии оценивания сформированности компетенций;
- механизм формирования оценки по дисциплине (модулю);
- описание порядка применения и процедуры оценивания для каждого оценочного средства;
- критерии оценивания для каждого оценочного средства;
- содержание оценочных средств, включая требования, предъявляемые к действиям обучающихся, демонстрируемым результатам, задания различных типов.

Фонд оценочных средств по дисциплине находится в Приложении 1 к программе дисциплины (модулю).

7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

Освоение дисциплины (модуля) предполагает изучение основной и дополнительной учебной литературы. Литература может быть доступна обучающимся в одном из двух вариантов (либо в обоих из них):

- в электронном виде - через электронные библиотечные системы на основании заключенных КФУ договоров с правообладателями;
- в печатном виде - в Научной библиотеке им. Н.И. Лобачевского. Обучающиеся получают учебную литературу на абонементе по читательским билетам в соответствии с правилами пользования Научной библиотекой.

Электронные издания доступны дистанционно из любой точки при введении обучающимся своего логина и пароля от личного кабинета в системе "Электронный университет". При использовании печатных изданий библиотечный фонд должен быть укомплектован ими из расчета не менее 0,5 экземпляра (для обучающихся по ФГОС 3++ - не менее 0,25 экземпляра) каждого из изданий основной литературы и не менее 0,25 экземпляра дополнительной литературы на каждого обучающегося из числа лиц, одновременно осваивающих данную дисциплину.

Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля), находится в Приложении 2 к рабочей программе дисциплины. Он подлежит обновлению при изменении условий договоров КФУ с правообладателями электронных изданий и при изменении комплектования фондов Научной библиотеки КФУ.

8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)

Словари русского языка онлайн - <http://gramota.ru/slovari>

Учебники здательства Златоуст онлайн - <http://www.zlat.spb.ru/>

Филологический портал - <http://www.oshibok-net.ru/for-all/sites/210/>

9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Вид работ	Методические рекомендации
лекции	Для обеспечения систематической и регулярной работы по изучению дисциплины и успешного прохождения промежуточных и итоговых контрольных испытаний студенту рекомендуется посещать все лекционные занятия, при подготовке к лекциям студентам необходимо изучить материал по теме занятия из источников основной и дополнительной литературы. На лекциях студенты записывают получаемую информацию. В конце лекции рекомендуется задавать вопросы преподавателю, уточнять значение терминов и определений.
самостоятельная работа	Самостоятельная работа студентов является неотъемлемой частью изучения русского языка. Самостоятельную работу необходимо начать с проработки лексики, выучить все слова и конструкции, проработанные на практическом занятии. Важной частью самостоятельной работы является выполнение грамматических упражнений в большом количестве.
зачет	Зачет проводится в устной форме. При подготовке к зачету необходимо повторить весь пройденный материал, а также проработать темы с помощью основных и дополнительных источников литературы. Время на подготовку к ответу - 30 минут. Оценивается правильность произношения, лексический запас, грамматика, логика изложения

10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)

Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем, представлен в Приложении 3 к рабочей программе дисциплины (модуля).

11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю) включает в себя следующие компоненты:

Помещения для самостоятельной работы обучающихся, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья) и оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду КФУ.

Учебные аудитории для контактной работы с преподавателем, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья).

Компьютер и принтер для распечатки раздаточных материалов.

Мультимедийная аудитория.

12. Средства адаптации преподавания дисциплины к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

При необходимости в образовательном процессе применяются следующие методы и технологии, облегчающие восприятие информации обучающимися инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья:

- создание текстовой версии любого нетекстового контента для его возможного преобразования в альтернативные формы, удобные для различных пользователей;
- создание контента, который можно представить в различных видах без потери данных или структуры, предусмотреть возможность масштабирования текста и изображений без потери качества, предусмотреть доступность управления контентом с клавиатуры;
- создание возможностей для обучающихся воспринимать одну и ту же информацию из разных источников - например, так, чтобы лица с нарушениями слуха получали информацию визуально, с нарушениями зрения - аудиально;
- применение программных средств, обеспечивающих возможность освоения навыков и умений, формируемых дисциплиной, за счёт альтернативных способов, в том числе виртуальных лабораторий и симуляционных технологий;
- применение дистанционных образовательных технологий для передачи информации, организации различных форм интерактивной контактной работы обучающегося с преподавателем, в том числе вебинаров, которые могут быть использованы для проведения виртуальных лекций с возможностью взаимодействия всех участников дистанционного обучения, проведения семинаров, выступления с докладами и защиты выполненных работ, проведения тренингов, организации коллективной работы;
- применение дистанционных образовательных технологий для организации форм текущего и промежуточного контроля;
- увеличение продолжительности сдачи обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья форм промежуточной аттестации по отношению к установленной продолжительности их сдачи:
- продолжительности сдачи зачёта или экзамена, проводимого в письменной форме, - не более чем на 90 минут;
- продолжительности подготовки обучающегося к ответу на зачёте или экзамене, проводимом в устной форме, - не более чем на 20 минут;
- продолжительности выступления обучающегося при защите курсовой работы - не более чем на 15 минут.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО и учебным планом по направлению 45.04.02 "Лингвистика" и магистерской программе "Теория перевода, межкультурная и межъязыковая коммуникация".

Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

Направление подготовки: 45.04.02 - Лингвистика

Профиль подготовки: Теория перевода, межкультурная и межъязыковая коммуникация

Квалификация выпускника: магистр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2018

Основная литература:

1. Русская классика в мировом литературном процессе: XIX - начало XX веков: Учебное пособие / Б.А. Гиленсон. - М.: Вузовский учебник: НИЦ ИНФРА-М, 2014. - 395 с.: 60x88 1/16 + (Доп. мат. znanium.com). (обложка) ISBN 978-5-9558-0333-3 - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/424710>
2. Русский язык и культура речи: Учебное пособие / Е.А. Самойлова. - М.: ИД ФОРУМ: НИЦ ИНФРА-М, 2014. - 144 с.: 60x90 1/16. - (Профессиональное образование). (переплет) ISBN 978-5-8199-0392-6 - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/448841>
3. Русский язык и культура речи: Учебник / О.Я. Гойхман и др.; Под ред. О.Я. Гойхмана. - 2-е изд., перераб. и доп. - М.: НИЦ ИНФРА-М, 2014. - 240 с.: 60x90 1/16. - (Высшее образование: Бакалавриат). (п) ISBN 978-5-16-009929-3 - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/460704>

Дополнительная литература:

1. Русский язык: повторительный курс: Учебное пособие / Сурикова Т.И., - 2-е изд., перераб. - М.:Альфа-М, НИЦ ИНФРА-М, 2014. - 544 с.: 60x90 1/16 (Обложка. КБС) ISBN 978-5-98281-220-9 - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/493939>
2. Русский язык и культура речи [Электронный ресурс] : учебник / под ред. В.И. Максимова, А.В. Голубевой. (Электронное издание) ? 2-е изд. ? СПб. : Златоуст, 2014. ? 384 с. - ISBN 978-5-86547-762-4 - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=522843>
3. Русский язык в деловой документации : учебник / М.В. Марьева. ? М. : ИНФРА-М, 2016. ? 323 с. ? (Высшее образование: Бакалавриат). ? www.dx.doi.org/10.12737/19999. - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/537752>

Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Направление подготовки: 45.04.02 - Лингвистика

Профиль подготовки: Теория перевода, межкультурная и межъязыковая коммуникация

Квалификация выпускника: магистр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2018

Освоение дисциплины (модуля) предполагает использование следующего программного обеспечения и информационно-справочных систем:

Операционная система Microsoft Windows 7 Профессиональная или Windows XP (Volume License)

Пакет офисного программного обеспечения Microsoft Office 365 или Microsoft Office Professional plus 2010

Браузер Mozilla Firefox

Браузер Google Chrome

Adobe Reader XI или Adobe Acrobat Reader DC

Kaspersky Endpoint Security для Windows

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "ZNANIUM.COM", доступ к которой предоставлен обучающимся. ЭБС "ZNANIUM.COM" содержит произведения крупнейших российских учёных, руководителей государственных органов, преподавателей ведущих вузов страны, высококвалифицированных специалистов в различных сферах бизнеса. Фонд библиотеки сформирован с учетом всех изменений образовательных стандартов и включает учебники, учебные пособия, учебно-методические комплексы, монографии, авторефераты, диссертации, энциклопедии, словари и справочники, законодательно-нормативные документы, специальные периодические издания и издания, выпускаемые издательствами вузов. В настоящее время ЭБС ZNANIUM.COM соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования (ФГОС ВО) нового поколения.